

City Office Notices

City Office Notices contains selected information from the Hiroshima City Newsletter, *ひろしま市民と市政 Hiroshima Shimin to Shisei*. City Office Notices is published twice a month and available in print at the International Exchange Lounge, and online at our website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/hiroclubnews>

February 15, 2019

Topics

- * Accepting registrations for city-owned parking lots for bicycles and motorcycles
- * Has your child received a school enrollment notification?
- * Advice about tax for free
- * Free consultation on family-related issues
- * Asakita Incineration Plant will stop accepting carry-in combustible garbage

Accepting registrations for city-owned parking lots for bicycles and motorcycles

4月からの駐輪場登録利用者募集(P3)

City-owned parking spaces for bicycles and motorcycles located downtown and around JR stations are now accepting applications for annual registered users.

WHO: Those who will consistently use the parking lot between April 1, 2019 and March 31, 2020. If you have previously registered and want to renew your registration, you must reapply. If too many people apply, users will be chosen by lottery.

ANNUAL FEE: ¥12,000 for a bicycle / ¥24,000 for a motorbike. This can be split into two payments within the year. If you have a physical or mental disability and hold one of the following identification booklets, you can pay half price.

- Physical disability certificate (*Shintai Shogaisha Techo*)
- Medical rehabilitation handbook (*Ryoiku Techo*)
- Mental disability certificate (*Seishin Shogaisha Hoken Fukushi Techo*)

TO APPLY: Submit an application form (and if applicable, a copy of the relevant identification booklet, see above) between Friday, March 1 and Friday, March 15 to your desired parking lot.

APPLICATION FORMS AVAILABLE AT:

Each parking lot and the Maintenance & Management Division (*Iji Kanri Ka*) of your local ward office. You may also download the application form from the website of the Hiroshima Prefectural Building Maintenance Cooperative (*Hiroshima Ken Biru Maintenance Kyodo Kumiai*): <http://www.hbmc.or.jp/churin/index.html> and the Hiroshima City Urban Development Public Corporation (*Toshiseibi Kosha*): <http://www.hts.city.hiroshima.jp/park>

Has your child received a school enrollment notification?

入学通知書は届きましたか(P6)

At the end of January, the Hiroshima City government sent notifications of school enrollment to parents/guardians whose children (of Japanese nationality) will enter elementary or junior high schools this April, specifying which schools your children will enter and when.

Keep this notification and submit it to your child's designated school on Monday, April 1. This is the registration date for enrollment, not the date of the entrance ceremony. If you have not received this notification or have lost it, please contact the School Affairs Division of the Municipal Board of Education (*Kyoiku-iinkai*, *Gakuji Ka*, see below for contact details).

Children of Foreign Nationality

If your child is not a Japanese national and you would like to have him/her enter a municipal elementary or junior high school, please contact the School Affairs Division of the Municipal Board of Education (*Kyoiku-iinkai*, *Gakuji Ka*, see below for contact details). If you have already applied for school enrollment, it is not necessary to do this.

Children of Japanese Nationality

- **If you are moving**

If you move within Hiroshima City and apply for a change of address by Friday, March 15, a new enrollment notification will be sent to your new address from Hiroshima City Hall. After Monday, March 18, you must go to the *Shimin Ka* (Citizens' Affairs Division) of your local ward office or branch office to receive the notification. If you move outside of Hiroshima City, please contact the Board of Education (*Kyoiku-iinkai*) of your new neighborhood.

- **If your child is enrolling in a national, prefectural or private school**

If your child is going to enter a school other than a municipal school such as a national, prefectural or private school, submit both the enrollment notification and a letter of acceptance (*nyugaku shodakusho*, from the school that your child will enter) to the School Affairs Division (*Gakuji Ka*) of the Board of Education, or the Citizens' Affairs Division (*Shimin Ka*) of your local ward or branch office. You can also submit these to the elementary school that is written on the enrollment notification, or your child's current elementary school.

- **If your child has special needs**

If your child needs special care, please consult the following center:

Counseling Center for Youth (*Seishonen Sogo Sodan Center*)

Main Office: Tel. 504-2197 (Address: 1-4-15 Kokutaiji-machi, Naka-ku)

Branch Office: Tel. 264-0422 (Address: 2-15-55 Hikari-machi, Higashi-ku)

- **If you want to change schools**

If you have a valid reason why your child will not be able to attend his/her designated school from this coming April (e.g. your family is moving within Hiroshima City after April), please consult the School Affairs Division of the Municipal Board of Education (*Kyoiku-iinkai*, *Gakuji Ka*, see below for contact details).

● **If you need financial assistance for school attendance**

If you have a child who is attending an elementary, junior high or special-needs school and you have financial difficulties, you may be able to receive financial assistance for school attendance. There are certain requirements to apply for assistance, such as an income threshold, whether you live in Hiroshima City, etc. Any assistance you receive will vary according to your situation. Please consult your child's school or the School Affairs Division, Municipal Board of Education (*Kyoiku-iinkai, Gakuji Ka* Tel. 504-2469 Fax: 504-2509).

INQUIRIES: *Kyoiku-iinkai, Gakuji Ka*

(Hiroshima Municipal Board of Education, School Affairs Division)

Tel. 504-2469 Fax. 504-2509

Advice about tax for free (In Japanese only)

税の無料相談会(P7)

In-person or over-the-phone counseling (0120-927-370) is available for free. Counseling is in Japanese only, so please bring a Japanese speaking person if necessary.

WHEN: Saturday, February 23, 9:30 am - 4:00 pm

WHERE: Chugoku Region Tax Accountant Association (*Chugoku Zeirishi Kaikan*),
(4-15 Fukuromachi, Naka-ku)

INQUIRIES: *Chugoku Zeirishi Kai* Tel. 247-7439 Fax. 242-2602

Free consultation on family-related issues (In Japanese only)

家庭問題無料相談会(P7)

One-on-one consultation on family-related issues such as divorce, visitation, child support, and inheritance. Counseling is in Japanese only, so please bring a Japanese speaking person if necessary.

WHEN: Sunday, March 3, 10:00 am - 4:00 pm

WHERE: *Goujinsha hito-machi plaza* (6-36 Fukuromachi, Naka-ku)

TO APPLY: • Call or fax FPIC Hiroshima Family Consultation Office (*"efupikku" Hiroshima Family Soudanshitsu*) by Friday, February 22 (Tel. & Fax 246-7520).

• You may call the office between 1:30 pm and 4:30 pm on Monday through Friday, except national holidays.

Asakita Incineration Plant will stop accepting carry-in combustible garbage

安佐北工場への可燃ごみ搬入の終了(P7)

Asakita Incineration Plant will no longer accept combustible garbage that individuals carry in. Please bring combustible garbage to Asakita Incineration Plant by 12:15 pm on Saturday, March 16 if necessary. Otherwise please bring them to the following incineration plants:

Incineration Plant	Location	Contact
Naka	5-1 Minami-yoshijima 1-chome, Naka-ku	Tel. 249-8517 Fax. 248-9468
Minami	17-1 Shinonome 3-chome, Minami-ku	Tel. 285-6690 Fax. 288-2423
Asaminami	3990 Tomo-kita 4-chome, Asaminami-ku	Tel. 848-1114 Fax. 848-1189

INQUIRIES: Asakita Incineration Plant Tel. 815-1881 Fax. 815-1882

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
International Exchange Lounge
Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課